Организация Объединенных Наций S/PV.5751



Совет Безопасности

Шестьдесят второй год

Предварительный отчет

5751-е заседание

Пятница, 28 сентября 2007 года, 10 ч. 15 м.
Нью-Йорк

Председатель:	г-н Рипер	(Франция)
Члены:	Бельгия	г-н де Гухт
	Китай	г-н Лю Чжэньминь
	Конго	г-н Гаяма
	Гана	г-н Йенки
	Индонезия	г-н Наталегава
	Италия	г-н Кракси
	Панама	г-н Ариас
	Перу	г-н Чавес
	Катар	г-н ан-Насир
	Российская Федерация	г-н Чуркин
	Словакия	г-н Кубиш
	Южная Африка	г-н Кумало
	Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	сэр Джон Соэрс
	Соединенные Штаты Америки	г-н Вулфф

Повестка дня

Брифинг, проводимый Действующим председателем Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе

07-52103 (R)



Заседание открывается в 10 ч. 15 м.

Утверждение повестки дня.

Повестка дня утверждается.

Брифинг, проводимый Действующим председателем Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе

Председатель (*говорит по-французски*): В соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее в Совете консультаций, я буду считать, что члены Совета Безопасности согласны пригласить на основании правила 39 временных правил процедуры Совета Действующего председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и министра иностранных дел и сотрудничества Испании г-на Мигеля Анхеля Моратиноса Куйяубе принять участие в сегодняшнем заседании.

Поскольку возражений нет, решение принимается.

От имени членов Совета я от всей души приветствую г-на Мигеля Анхеля Моратиноса Куйяубе и приглашаю его занять место за столом Совета.

Я хотел бы также поприветствовать присутствующих в этом зале министра иностранных дел Словакии г-на Яна Кубиша, министра иностранных дел Бельгии г-на Карела де Гухта и министра иностранных дел Италии г-на Витторио Кракси.

Сейчас Совет Безопасности приступает к рассмотрению пункта своей повестки дня. Заседание Совета Безопасности проводится в соответствии с договоренностью, достигнутой в ходе проведенных ранее в Совете консультаций.

На сегодняшнем заседании члены Совета Безопасности заслушают брифинг Действующего председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе и министра иностранных дел и сотрудничества Испании г-на Мигеля Анхеля Моратиноса Куйяубе.

Я приветствую г-на Моратиноса Куйяубе и предоставлю ему слово.

Г-н Моратинос Куйяубе (*говорит по-испански*): Я хотел бы искренне поблагодарить членов Совета Безопасности за предоставленную мне возможность выступить в моем качестве Действующего председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ), чтобы проинформировать Совет о деятельности и основных задачах нашей организации. Подобная традиция позволяет нам провести обмен идеями с точки зрения ОБСЕ как одной из региональных организаций, которая была признана в этом статусе в 1993 году согласно главе VIII Устава Организации Объединенных Наций.

ОБСЕ оказывает Совету Безопасности помощь в деле поддержания международного мира и безопасности. Три функции ОБСЕ — гуманитарная, военно-политическая и экономическо-экологическая — позволяют нам проводить совместную работу по предупреждению конфликтов, урегулированию кризисов и борьбе с терроризмом и организованной преступностью, а также по соблюдению прав человека, содействию демократизации, защите меньшинств и обеспечению экологической безопасности.

Организацию Объединенных Наций и ОБСЕ объединяет решимость укреплять международный правовой порядок, который основывается на соблюдении прав человека и сотрудничестве в вопросах безопасности в отношениях между государствами и обществами. Государства ОБСЕ обязались откликнуться на призыв Организации Объединенных Наций, с которым она обратилась путем принятия в марте 2006 года Декларации о сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций. Эта Декларация укрепляет наше сотрудничество и поддерживает резолюцию 1631 (2005) Совета Безопасности, а также вновь подтверждает обязательства ОБСЕ как региональной организации.

Ныне председательствующая в ОБСЕ Испания делает акцент на конечной цели этой организации, заключающейся в создании такой свободной Европы, которая будет жить в мире сама с собой, осознавая взаимосвязи тех проблем, которые отрицательно сказываются на безопасности, а также необходимость сотрудничать в глобализованном и взаимозависимом мире. С точки зрения Испании, ОБСЕ представляет собой нечто большее, чем просто совокупность учреждений, оказывающих помощь ее государствам-членам, нечто большее, чем 19 полевых миссий в 17 странах, и нечто большее, чем расположенный в Вене постоянный форум для диалога.

ОБСЕ — это прежде всего проект стратегической значимости, совместная решимость 56 стран

совместно трудиться на благо более безопасного и более благополучного будущего. Эта идея наделяет ОБСЕ уникальностью, если учитывать многочисленность ее членского состава и богатство опыта, а также равенство ее государств-членов и обширность охватываемой ею территории — от Ванкувера до Владивостока.

Испания осознает, что некоторые из основных целей ОБСЕ еще не достигнуты и возникают новые проблемы, и именно этим она и руководствуется в своей работе и усилиях в качестве нынешнего Председателя. Со времени принятия в 1975 году Хельсинского акта Европа, вне всякого сомнения, шагнула далеко вперед. Пали стены, объединились семьи, закончились войны и трагические конфликты. Считаю, что мы продвигаемся вперед в направлении упомянутой в Парижской хартии «новой великой Европы».

Когда Испания заявила о своем желании занять пост Председателя ОБСЕ, нам было известно об этих трудностях. 2007 год — это сложный год для ОБСЕ, а потому следует вновь повторить обращенный к государствам-участникам призыв о необходимости предпринять совместные усилия в целях преодоления трудностей, сближения позиций и создания условий для конструктивного консенсуса. В последние несколько месяцев мы стали свидетелями ряда серьезных инцидентов, произошедших в Грузии — в Абхазии и в районе конфликта между Грузией и Южной Осетией. Эти события вызывают у нас обеспокоенность и подчеркивают необходимость налаживания доверия и сотрудничества.

В течение этого года сопредседатели Минской группы ОБСЕ при активной поддержке личного представителя Действующего председателя г-на Хосе Боррелла предприняли значительные усилия в целях содействия поиску путей мирного урегулирования конфликта в Нагорном Карабахе. Их активные посреднические действия пока не привели к прорыву в процессе урегулирования, однако стороны по-прежнему привержены продолжению переговорного процесса и поиску компромисса.

Совместно с посредниками от Российской Федерации и Украины и наблюдателями от Соединенных Штатов и Европейского союза ОБСЕ продолжает содействовать урегулированию приднестровской проблемы в рамках переговорного процесса в формате «5+2». Последние полтора года мы стремимся к тому, чтобы убедить стороны в необходимости переговоров, так как мы уверены, что переговоры в данном формате — это наиболее верный путь достижения устойчивого и прочного урегулирования, которое позволит Молдове спокойно смотреть в будущее.

Приближается время принятия решения о будущем статусе Косово. При поддержке ОБСЕ и Испании в качестве ее Председателя предпринимаются шаги по поиску справедливого и долгосрочного решения, которое будет содействовать укреплению стабильности; хотя, как справедливо было отмечено представителями всех косовских общин, последние годы мы придерживаемся нейтральной позиции по этому вопросу.

Беспристрастность не означает отказа брать на себя какие бы то ни было обязательства; как раз наоборот. ОБСЕ напрямую не задействована в переговорах о статусе, но мы способствуем созданию необходимых условий на местах для обеспечения урегулирования вопроса о статусе. Мы готовы оставаться в Косово в целях наблюдения за положением в области защиты прав общин, особенно в отношении децентрализации и защиты культурных и религиозных объектов.

Центральноазиатские государства играют достойную и чрезвычайно важную роль в повышении безопасности во всем регионе ОБСЕ. Уязвимость Афганистана, террористическая угроза, торговля наркотиками и организованная преступность вкупе с серьезными препятствиями структурного характера, в частности в области управления водными ресурсами, — все это представляет собой реальную угрозу нашей организации. Мы не можем игнорировать тот факт, что положение в Афганистане влияет на безопасность во всей Центральной Азии. В этой связи ОБСЕ разрабатывает проекты в области охраны границ, в частности в Таджикистане. Мы надеемся привлечь афганскую сторону к участию в этих проектах по обеспечению общей безопасности.

Казахстан объявил о внесении своей кандидатуры на пост Председателя ОБСЕ. Организация приветствовала это объявление по весьма веским причинам. Кандидатура Казахстана — первая кандидатура от бывших советских республик, равно как и от центральноазиатских государств. Это открывает колоссальные возможности для Казахста-

на, Центральной Азии и для ОБСЕ в целом. Хотя на сегодняшний день консенсус в отношении возможных сроков председательства Казахстана пока не достигнут, Испания активно содействует формированию консенсуса среди всех государств-членов ОБСЕ по этому важному решению.

Испания в качестве Председателя ОБСЕ с глубокой обеспокоенностью отмечает создавшуюся тупиковую ситуацию в связи с соблюдением в будущем Договора об обычных вооружениях в Европе. Этот Договор является краеугольным камнем в деле обеспечения безопасности начиная с 1990 года, и поэтому нам представляется важным предотвратить осложнение ситуации в этом отношении. Председатель призывает все государства активизировать свои усилия и проявлять необходимую гибкость в целях нахождения выхода из этого тупика в духе доверия, транспарентности и взаимного сотрудничества. Заседание Совета министров в Мадриде, при энергичном участии Испании, создаст предпосылки для достижения прогресса в решении этого вопроса.

В качестве Председателя Испания действует сбалансированно, предпринимая конкретные действия и уделяя самое приоритетное внимание борьбе с терроризмом. В этом году мы организовали четыре крупные конференции: по правовому сотрудничеству в вопросах преступности в целях борьбы с терроризмом, по установлению партнерских отношений между государственным и частным сектором в борьбе с терроризмом, по безопасности проездных документов и, две недели тому назад, по теме жертв терроризма. Кроме того, запланирована конференция по вопросам, связанным с использованием Интернета в террористических целях.

Как Председатель Испания также выступает за серьезный анализ в вопросах экономической и экологической безопасности, с особым упором на угрозе деградации земель и на управлении водными ресурсами. Я убежден в том, что ОБСЕ может служить платформой для диалога и рамками для сотрудничества в вопросах экологической безопасности, поскольку эти области также являются элементами всеобъемлющей концепции безопасности.

В 2007 году мы укрепили человеческое измерение ОБСЕ, достигли прогресса в содействии развитию разнообразных и плюралистических обществ; это вопрос, неразрывно связанный с приверженностью делу укрепления демократии внутри государств и обществ. Разнообразие наших обществ — это реальность, и без уважения разнообразия диалог не имеет смысла. Сейчас, когда мы вступаем в XXI век, эта задача является основополагающей. Инициатива Организации Объединенных Наций «Альянс цивилизаций» — это хороший инструмент для управления вопросами разнообразия и их обновления в областях, связанных с молодежью, образованием, миграцией и средствами массовой информации.

ОБСЕ вносит существенный вклад в поощрение терпимости и отказа от дискриминации, поскольку ОБСЕ сама является альянсом цивилизаций в действии. Организуемая Председателем ОБСЕ конференция по проблемам исламофобии, которая пройдет 9–10 октября в Кордобе, проводится в контексте развития человеческого измерения. Она отражает нашу решимость содействовать терпимости и отказу от дискриминации в целях гармонизации сосуществования во всех его аспектах.

Список намеченных задач ОБСЕ не уменьшается, а даже увеличивается с появлением новых вызовов.

Естественно, что наша повестка дня совещания Совета министров ОБСЕ, которое пройдет в Мадриде, весьма обширна. В остающиеся месяцы Испания как Председатель будет активно добиваться консенсуса по жизненно важным вопросам, таким, как экологическая безопасность, укрепление плюралистических обществ, укрепление сотрудничества в борьбе с терроризмом и борьба с торговлей людьми.

Председательство в ОБСЕ — очень непростая задача, поскольку это тонкий политический инструмент. В силу своей природы и своей эволюции он позволяет разрядить напряженность, существующую сегодня в Европе, и бороться с угрозами на пути европейской безопасности и прогресса. Поэтому ответственность, связанная с председательством в ОБСЕ, предполагает напряженную деятельность по обеспечению единства 56 государств в контексте общего видения — свободной и мирной Европы, видения, которое родилось в Хельсинки, укрепилось в Париже и Стамбуле и которое мы теперь стремимся реализовать каждый день в нашей организации.

Считаю, что сила ОБСЕ также заключается в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций, ибо мы наладили постоянное сотрудничество в области безопасности на основе демократических ценностей и норм как способа преодоления существующих и сегодня разногласий и неравенства.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю г-на Моратиноса Куйяубе за брифинг.

Теперь я предоставляю слово министру иностранных дел Словакии Его Превосходительству г-ну Яну Кубишу.

Г-н Кубиш (Словакия) (*говорит по-английски*): Я хотел бы поблагодарить г-на Моратиноса за его выступление и за очень интересный рассказ о работе Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) под председательством Испании. ОБСЕ в самом деле нуждается сейчас в такого рода реалистическом подходе, который мы видим в повседневной работе нынешнего Председателя. Подход, применяемый Испанией, основывается на трех принципах: приоритетности, настойчивости и терпении, — и он доказывает свою эффективность. Я особенно приветствую активное обсуждение в ОБСЕ приоритетных тем, предложенных Испанией задолго до совещания Совета министров. Думаю, что результаты, когда мы будем рассматривать их в конце года, позволят сделать вывод о том, что председательство Испании было весьма успешным.

В этом году ОБСЕ впервые строит свою работу на основе деятельности трех комитетов. Словакия имеет честь руководить работой первого из них — Комитета по безопасности. Я могу подтвердить здесь, что наше сотрудничество в этом качестве с Испанией как с Председателем является очень хорошим и эффективным. Словакия вышла с предложением о подготовке внутри ОБСЕ обзора основных норм и принципов ОБСЕ в отношении сектора безопасности и реформы управления. Как известно членам Совета, это также было основной темой председательства Словакии в Совете Безопасности, стало стимулом в работе Организации Объединенных Наций и, я надеюсь, приведет вскоре к представлению доклада Генерального секретаря по реформе сектора безопасности. Я особенно признателен Испании как Председателю за понимание и за решительную поддержку этой идеи.

Хотел бы также отметить усилия действующего Председателя по достижению мирного урегулирования затянувшихся конфликтов, которые все еще имеются на территории ОБСЕ. Назначение председательствующей в ОБСЕ Испанией Личного представителя стало верной и адекватной реакцией на августовский инцидент в Грузии, и, по нашему мнению, это пример, которому стоит следовать и в других ситуациях такого рода. Следует также отметить усилия по укреплению диалога и по устранению практики обмена агрессивными заявлениями между враждебными сторонами во всех «замороженных» конфликтах.

Но не только затянувшиеся конфликты требуют нашего внимания. Я полностью согласен с необходимостью укрепить роль ОБСЕ в Косово. Это будет очень важно в предстоящие дни, месяцы и даже годы. Опыт ОБСЕ незаменим и может дать ценные результаты в области сотрудничества с другими многосторонними органами, включая, надеемся, скоро — Европейский союз.

В дополнение к новым идеям и концепциям, упомянутым действующим Председателем Моратиносом, я хотел бы выделить некоторые более традиционные области и опыт, которым мы благодаря работе в ОБСЕ можем воспользоваться. Прежде всего я хотел бы отметить предотвращение конфликтов как таковое. Я очень надеюсь, что Генеральный секретарь Пан Ги Мун сможет использовать опыт ОБСЕ в своих усилиях. Могу сказать, что как одновременно член ОБСЕ и член Организации Объединенных Наций мы направим свою деятельность на то, чтобы связать эти две организации между собой как можно сильнее, в том числе и в этой области, с тем чтобы они работали эффективнее и как можно более сплоченно.

Вторая область — это новые угрозы и задачи, многие из которых были упомянуты действующим Председателем. Я хотел бы упомянуть лишь одну из них — опыт деятельности ОБСЕ в области стрелкового оружия и легких вооружений. Здесь наша деятельность в ОБСЕ служит примером для всего международного сообщества, и я очень рад, что этому примеру следуют: многие из уроков, извлеченных из опыта ОБСЕ, усвоены и реализуются на практике в других регионах мира.

Третья область — это права человека, уважение к меньшинствам, создание демократических институтов и все, что подпадает под рубрику основных видов деятельности ОБСЕ. Хотел бы лишь

подчеркнуть один момент и упомянуть о решительно поощряемой действующим Председателем работе ОБСЕ в области борьбы с нетерпимостью и усилий по обеспечению взаимопонимания между культурами и религиями, поскольку это поистине наша общая задача: и сегодняшняя, и завтрашняя.

Другая область, которую я считаю исключительно важной в деятельности ОБСЕ, это работа полевых миссий. Я уже упоминал Косово, но есть и много других. И в этом отношении ОБСЕ является очень хорошим партнером для системы Организации Объединенных Наций. Различные отделения Организации Объединенных Наций и более широкой системы Организации Объединенных Наций работают в различных районах мира, где также действует ОБСЕ.

Военно-политические вопросы и меры укрепления доверия и безопасности — это еще одна область, в которой ОБСЕ играет роль первопроходца и в которой мы очень много делаем. Здесь мы также можем работать совместно с Организацией Объединенных Наций. Хотел бы присоединиться к высказанному ранее в ходе этого заседания мнению действующего Председателя Моратиноса в отношении осуществления Договора об обычных вооруженных сила в Европе (ДОВСЕ). Этот Договор — краеугольный камень европейской безопасности, и мы в Словакии высоко его ценим. Надеюсь, что мы найдем выход из нынешней сложной ситуации с ДОВСЕ.

ОБСЕ — это хороший форум для консультаций и сотрудничества между равными партнерами; это форум, основанный на инклюзивных отношениях. Поэтому я хотел бы повторить здесь слова действующего Председателя МИД Моратиноса, который подчеркнул значение выдвижения кандидатуры Казахстана на пост Председателя ОБСЕ. Моя страна поддерживает такую кандидатуру, и не только в силу наших двусторонних отношений, но и ввиду того, что очень важно, чтобы представитель одного из центральноазиатских государств — членов ОБСЕ возглавил эту организацию.

Наша работа с другими партнерами по сотрудничеству важна, и Афганистан — это одна из тех областей, в которых наше сотрудничество в целях содействия процессам стабилизации и развитию в этой стране является очень ценным.

В отношении последнего момента, касающегося дополнительной ценности ОБСЕ, я хотел бы упомянуть о сотрудничестве с другими международными организациями, включая систему Организации Объединенных Наций, и с неправительственными организациями (НПО). Думаю, что эта область разработана недостаточно; нам необходимо делать больше в связи с этим, когда речь идет о роли Организации Объединенных Наций.

В заключение своего выступления я хотел бы еще раз подчеркнуть нашу верность и как члена ОБСЕ, и как члена Организации Объединенных Наций сотрудничеству с ОБСЕ и нашу поддержку Испании в качестве Председателя. Я желаю министру Моратиносу удачи в его усилиях.

Председатель (*говорит по-французски*): Теперь слово имеет министр иностранных дел Бельгии Его Превосходительство г-н Карел де Гухт.

Г-н де Гухт (Бельгия) (*говорит по-французски*): Прежде всего, г-н Председатель, я хотел бы тепло поблагодарить Вас за организацию этого брифинга. Хотел бы также поблагодарить нашего коллегу Мигеля Анхеля Моратиноса Куйяубе в его качестве действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) за его брифинг о деятельности ОБСЕ, который дает нам практическое и полное представление о его очень ценном председательстве. Как бывший Председатель ОБСЕ и действительный член «тройки», я прекрасно понимаю, с какими трудностями связано это председательство. Хотел бы заверить его в полной поддержке со стороны Бельгии всех его усилий по реализации повестки дня ОБСЕ, которая была согласована в ходе последнего заседания Совета министров, состоявшегося в Брюсселе в декабре прошлого года.

В качестве региональной организации в соответствии с главой VIII Устава Организации Объединенных Наций ОБСЕ продолжает оставаться важным действующим лицом на региональном уровне. Благодаря собственной уникальной концепции безопасности, которая включает политическое, военное, экономическое и гуманитарное измерения, а также благодаря присутствию на местах, ОБСЕ играет в регионе роль стабилизирующего фактора.

Хотел бы кратко затронуть вопрос о Косово. Для ОБСЕ, которая широко представлена в крае на местах, проблема мандата отсутствует. Но возмож-

ность для дальнейшего укрепления связей между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ в рамках их мандатов, конечно же, существует. Я имею в виду, прежде всего, практическое и оперативное сотрудничество на местах, а также между секретариатами наших организаций.

Напряженная ситуация в Грузии, как в Абхазии, так и Южной Осетии, — это пример, который однозначно подтверждает необходимость такого взаимодействия. Что касается события, произошедшего в Грузии 6 августа, то я хотел бы поблагодарить Испанию как председателя за те усилия, которые были ею предприняты для прояснения деталей этого инцидента. Призываю все заинтересованные стороны проявить ответственный подход и не допустить повторения подобных инцидентов в будущем.

Я благодарю нынешнего действующего Председателя за его брифинг. Хотел бы пожелать ему всяческих успехов в ходе встречи в Мадриде на уровне министров. Заверяю его в полной поддержки со стороны Бельгии как члена «тройки».

Председатель (*говорит по-французски*): Слово предоставляется заместителю министра иностранных дел Италии Его Превосходительству г-ну Витторио Кракси.

Г-н Кракси (Италия) (*говорит по-французски*): Для меня особая честь выступить перед Советом Безопасности по этому важному поводу.

Прежде всего позвольте мне поблагодарить г-на Моратиноса Куйяубе за его брифинг, и в особенности за его эффективную работу на посту действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) и за те результаты, которых эта организация смогла добиться под его руководством.

На последнем заседании Совета министров ОБСЕ, которое состоялось в Брюсселе в декабре 2006 года, где я имел честь представлять свою страну, мы вновь подтвердили приверженность Италии делу ОБСЕ и выразили надежду на укрепление доверия между всеми государствами — участниками этой организации.

Хотел бы выразить признательность Испании как действующему председателю, а также Бельгии, которая занимала этот пост до этого, за то, что при принятии решений они всегда руководствовались данной целью. Мы поддержали те приоритетные задачи, которые министр Моратинос Куйяубе поставил перед этой организацией в начале этого года, и я хотел бы воспользоваться этой возможностью, чтобы заверить Испанию как председателя в нашей поддержке в деле успешной реализации ее мандата.

Италия убеждена, что ОБСЕ остается эффективным инструментом по поиску основанных на консенсусе решений тех проблем, которые продолжают беспокоить Европу. Региональные споры в Нагорном Карабахе, Грузии и Молдове остаются неурегулированными. Тем не менее мы надеемся, что под руководством министра Моратиноса Куйяубе все страны — участницы ОБСЕ сделают все от них зависящее, для того чтобы обеспечить соблюдение принципов, лежащих в основе Заключительного акта Хельсинки: сдержанность, ответственность и отказ от применения силы. Диалог и поиск согласованных решений должны оставаться приоритетной задачей при любых обстоятельствах. Последние события продемонстрировали, что эти вопросы не имеют легких решений и что в конечном итоге основным элементом для этого остается политическая воля соответствующих сторон.

Италия убеждена в том, что ОБСЕ также может и впредь играть важную роль в отношении будущего Косово, его общин и обеспечения стабильности в регионе. В связи с этим мы поддерживаем предпринимаемые действующим председателем шаги. Мы также выступаем в поддержку других приоритетных задач, включенных в программу председательства Испании: борьбы с терроризмом как основной проблемой современности, которая может быть решена только при тесном сотрудничестве между государствами и соблюдении демократических принципов; охраны окружающей среды с особым акцентом на проблему деградации и загрязнения почв и обеспечение устойчивого управления водными ресурсами; а в гуманитарной области — сохранения разнообразия и участия в жизни плюралистических обществ, борьбы с нетерпимостью, дискриминацией, коррупцией и торговлей людьми. Все эти факторы прочно вошли в неделимый и всеобъемлющий подход ОБСЕ к вопросам безопасности. Мы согласны с отобранными приоритетными задачами и полагаем, что основная заслуга в этом принадлежит именно Испании как председателю, на котором лежит обязанность продемонстрировать, что эта организация способна преодолевать трудно-

сти современного этапа, и который провел эффективную работу по достижению баланса между этими тремя областями. Как уже было сказано ранее, ОБСЕ — это союз цивилизаций в действии.

Мы уже вступили на путь, который должен привести нас к конференции в Мадриде на уровне министров. Однако значительные проблемы остаются неразрешенными. Среди них я хотел бы отметить режим контроля за обычными вооружениями в Европе, урегулирование региональных конфликтов, вопрос о будущем председателе организации, ее правовом статусе и утверждении шкалы расчета взносов в бюджет. Несмотря на это, я убежден, что Испания как председатель сможет построить нашу работу таким образом, что на встрече в Мадриде все государства-члены с новой силой осознают, что в переменчивых условиях безопасности и мира политический диалог в рамках ОБСЕ играет большую роль.

Председатель (*говорит по-французски*): Теперь я предоставлю слово членам Совета.

Сэр Джон Сойерс (Соединенное Королевство) (*говорит по-английски*): Благодарю министра Моратиноса Куйяубе за подробный и своевременный брифинг о работе Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) в этом году, с которым он выступил перед нами. Я также хотел бы поблагодарить его и предыдущего Председателя г-на де Гухта за руководство этой организацией и выразить им нашу глубокую признательность.

Всем давно и хорошо известно о том, что Британия поддерживает ОБСЕ, и эта поддержка сохранится в будущем и будет расширена. По нашему мнению, работа этой организации и деятельность Бюро по демократическим институтам и правам человека играет ценную роль и вносит важный вклад в укрепление безопасности и демократии в Европе. Мы также воздаем должное тому вниманию в работе ОБСЕ, которое министр Моратинос Куйяубе уделил налаживанию взаимопонимания между различными конфессиями; возглавляемой Испанией инициативе «Альянс цивилизаций»; и борьбе с антисемитизмом и исламофобией. Это важные направления в работе этой организации.

Мы приветствуем тот факт, что министр Моратинос Куйяубе, а также министр Кубиш обратили особое внимание на Договор об обычных вооружениях в Европе (ДОВСЕ). Созданный ДОВСЕ режим контроля за вооружениями имеет чрезвычайно важное значение как для всей Европы, так и для каждого отдельного европейского государства. Хотели бы, чтобы адаптированный ДОВСЕ вступил в силу как можно скорее.

Я также хотел бы присоединиться к комментариям г-на Кубиша и министра де Гухта относительно Грузии и выразить обеспокоенность относительно недавно произошедших там событий. В целом согласны с оценкой Председателя проделанной ОБСЕ работы относительно «замороженных» конфликтов; отдельной похвалы заслуживает его работа по так называемому ракетному инциденту. Полагаем, что и Организация Объединенных Наций, и ОБСЕ должны продолжить усилия, направленные на разрядку обстановки, установление фактов и содействие урегулированию конфликтов и их предотвращению там, где это возможно. После расследования инцидента от 6 августа г-н Жужул в своем докладе, насколько я знаю, рекомендовал создать по итогам расследования ряд механизмов быстрого реагирования, с тем чтобы ОБСЕ в будущем могла действовать более оперативно, чем в данном случае. Я буду приветствовать любые соображения, которые вы могли бы высказать в отношении осуществления этих предложений.

Наконец, несколько ораторов упомянули об усилиях ОБСЕ в Косово, и мы приветствуем такие усилия, в том числе деятельность миссии по подготовке к парламентским и муниципальным выборам, запланированным на 17 ноября. Эти выборы будут иметь важное значение, поскольку они совпадают с весьма сложным этапом в развитии Косово, и, как известно Совету, Контактная группа вчера провела заседание на уровне министров вместе с генеральными секретарями ЕС и НАТО и Генеральным секретарем Организации Объединенных Наций, и сегодня обсуждение между сторонами продолжится при содействии назначенных представителей от Европейского союза, Соединенных Штатов и Российской Федерации. Мы настоятельно призываем обе стороны активизировать усилия в целях продвижения вперед и достижения прочного урегулирования.

Я хотел бы еще раз выразить признательность министру Моратиносу Куйяубе за его брифинг и подтвердить нашу решительную и неизменную поддержку его руководства и деятельности ОБСЕ в целом.

Г-н Чуркин (Российская Федерация): Мы рады приветствовать на сегодняшнем заседании Совета Безопасности действующего Председателя ОБСЕ министра иностранных дел и сотрудничества Испании г-на Моратиноса Куйяубе. Это особенно приятно, поскольку в России в настоящее время с визитом находится председатель испанского правительства г-н Родригес Сапатеро.

Мы приветствуем взвешенную, конструктивную роль Испании на посту действующего Председателя ОБСЕ, поддерживаем стремление испанских коллег повысить значимость ОБСЕ, укрепить ее роль в европейской политике.

Россия внесла на рассмотрение членов ОБСЕ ряд документов, призванных содействовать достижению этой цели. Прежде всего мы исходим из необходимости скорейшего принятия Устава, без которого невозможно «перевести» работу этой организации на единый свод внятных, коллективно согласованных правил и превратить ОБСЕ в полноценную международную организацию.

Убеждены, что ОБСЕ должна играть более весомую роль в рассмотрении военно-политической проблематики, вопросов противодействия новым вызовам и угрозам, включая перспективы контроля над вооружениями, продвижение мер укрепления доверия и безопасности на европейском континенте. Выступаем за конструктивный диалог в рамках ОБСЕ, который способствовал бы равноправному укреплению общеевропейской безопасности.

Надеемся, что на предстоящем 29–30 ноября этого года в Мадриде заседании совета министров иностранных дел государств — участников ОБСЕ будут сделаны конкретные шаги вперед по активизации реформы организации. В России знают, как много Испания и лично г-н Моратинос делают для обеспечения успеха мадридского заседания. Будем продолжать сотрудничать самым тесным образом, с тем чтобы помочь достичь таких результатов.

Наша делегация последовательно поддерживает всестороннее развитие и совершенствование сотрудничества Организации Объединенных Наций, ее Совета Безопасности с региональными и субрегиональными механизмами, которые призваны гармонично дополнять друг друга, опираясь на твердую основу Устава Организации Объединенных Наций, в частности его главы VIII, с должным учетом имеющихся у них сравнительных преимуществ.

Разумеется, непреложным здесь является четкое разделение труда, полное уважение главной ответственности Совета Безопасности Организации Объединенных Наций за поддержание международного мира и безопасности, что позволит умножить коллективный антикризисный потенциал международного сообщества. С удовлетворением отмечаем, что в качестве регионального механизма ОБСЕ установила тесное и плодотворное взаимодействие с Организацией Объединенных Наций в целом ряде ключевых областей, в первую очередь связанных с безопасностью и урегулированием региональных конфликтов. Отметим вклад ОБСЕ в выполнение резолюции 1244 (1999) Совета Безопасности Организации Объединенных Наций по Косово (Сербия). Миссия ОБСЕ в крае, входящая в состав МООНК, играет важную роль, в частности в наблюдении и поощрении соблюдения прав человека, подготовке и проведении краевых выборов, мониторинге за местными средствами массовой информации.

В ходе миссии Совета в этом году в Косово членами Совета Безопасности были засвидетельствованы все еще сохраняющиеся значительные «белые пятна» в сфере выполнения ключевых положений резолюции 1244 (1999) и международных стандартов. В такой ситуации ОБСЕ предстоит еще немало сделать на данном направлении, с тем чтобы обеспечить должное соблюдение в Косово прав человека и прав национальных меньшинств. Рассчитываем, что эта работа будет проводиться в сотрудничестве с Организацией Объединенных Наций и всеми заинтересованными сторонами.

Хотелось бы затронуть еще один вопрос. По ходу выступления г-на Моратиноса нам пришлось предпринять лингвистическое исследование. Как мы установили, в оригинальном испанском тексте г-на Моратиноса, когда он затронул ситуацию в Грузии, говорится, что в последние годы мы стали свидетелями нескольких серьезных инцидентов в зоне грузинско-абхазского и грузинско-южноосетинского конфликтов. В английском же переводе, распространенном в зале в ходе данного заседания, сказано, что ОБСЕ помогла Грузии в нескольких серьезных инцидентах. Согласитесь, что это не совсем одно и то же. Во-первых, нам хотелось бы, чтобы в переводе выступления г-на Моратиноса на все официальные языки Организации Объединенных Наций этот параграф был бы отражен правильно.

А во-вторых, говоря о помощи Грузии, мы действительно исходим из того, что ОБСЕ, действуя объективно и сбалансированно, могла бы помочь Грузии избавиться от политики череды провокаций, направленных на нагнетание напряженности. Свою оценку инциденту 6 августа мы уже давали. В результате другой провокации в зоне грузино-осетинского конфликта 29 августа этого года грузинской стороной были задержаны двое военнослужащих, граждан России из состава североосетинского батальона смешанных сил по поддержанию мира. Был создан прецедент применения насилия в отношении миротворцев и их содержания под стражей, что недопустимо в принципе. Мы вновь призываем действующее председательство ОБСЕ безотлагательно принять меры для того, чтобы задержанные были освобождены как можно скорее. Здесь быстрая реакция действительно необходима.

Председатель (*говорит по-французски*): Франция, конечно, не станет упрекать представителя Российской Федерации за то, что он выступил в защиту соблюдения лингвистических норм в Организации.

Г-н Вулфф (Соединенные Штаты Америки) (*говорит по-английски*): Как и другие, я хотел бы тепло приветствовать действующего Председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) г-на Моратиноса Куйяубе и выразить ему признательность за всеобъемлющий обзор деятельности ОБСЕ под испанским руководством в этом году.

Я вижу, что за этим столом находятся представителя семи членов Совета, которые также входят в состав ОБСЕ. И не случайное совпадение то, что министр Моратинос Куйяубе осветил несколько областей, в которых интересы и деятельность Совета совпадают с интересами и работой ОБСЕ. Мы приветствуем такого рода совпадение.

Я думаю, что членам Совета, в особенности тем, которые не являются членами ОБСЕ, будет полезно услышать, что министр Моратинос Куйяубе может сказать в отношении двух конкретных областей, представляющих для Совета особый интерес. Одна из них — Афганистан, который является государством — партнером ОБСЕ. Афганистан проявил заинтересованность в расширении сотрудничества с ОБСЕ в целях содействия укреплению его безопасности и демократического развития. В ходе недавнего выступления в Постоянном совете ОБСЕ афганская делегация выразила особую заинтересованность в развитии сотрудничества с ОБСЕ в области осуществления пограничного контроля и охраны границы, подготовки полицейских, а также в таких областях, как борьба с незаконным оборотом наркотиков и содействие проведению будущих выборов.

ОБСЕ обладает огромным опытом и знаниями в этих областях, и я хотел бы поинтересоваться — если у министра еще осталось время для ответа — какие, по его мнению, существуют возможности для укрепления сотрудничества и деятельности организации в Афганистане.

Второй вопрос, который я бы хотел задать, поднимается рядом других делегаций, и он касается ситуации в Грузии и в близлежащем регионе. В свете происшедшего 6 августа инцидента в связи с запуском ракеты по грузинской территории и других инцидентов в плане безопасности, свидетельствующих об обострении напряженности в грузинских районах Абхазии и Южной Осетии, какие конкретные шаги были предприняты ОБСЕ в Грузии для укрепления безопасности на местах, предотвращения таких инцидентов в будущем и укрепления доверия между сторонами? И еще, помимо вопроса об укреплении потенциала рассматривался ли в ОБСЕ вопрос о возобновлении в Грузии деятельности миссии по пограничному контролю?

Предпринимаются ли какие-либо другие шаги, о которых министр, возможно, захотел бы рассказать нам и которые ОБСЕ, возможно, планирует предпринять в Грузии с целью укрепления безопасности и продвижения мер по укреплению доверия?

Председатель (*говорит по-французски*): Я выступлю сейчас с заявлением в своем качестве представителя Франции.

От имени Франции я хотел бы поприветствовать Действующего председателя Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) г-на Мигеля Анхелема Моратиноса и поблагодарить его за выступление. Мы полагаем, что изложенные им приоритеты, действительно, позволили бы организации преодолеть стоящие перед ее государствами-членами вызовы. Мы полностью разделяем эти приоритеты.

Франция глубоко привержена деятельности ОБСЕ, которая является единственной организаци-

ей с широкими полномочиями и в состав которой входят все европейские государства, США и Канада. Она способствовала укреплению международной безопасности и стабильности, в том числе путем укрепления общих ценностей. Ее часто воспринимают как образцовую региональную организацию. Вот почему мы считаем крайне важным сохранение тех факторов, которые способствуют эффективности ее деятельности. Я хотел бы перечислить ряд этих факторов.

Первый фактор — это доверие между членами организации, которое мы должны быть готовы поддерживать и укреплять, несмотря на неизбежно различные подходы по каким-либо вопросам.

Второй фактор имеет особое значение для поддержания баланса между всеми измерениями ОБСЕ: человеческим, разумеется, а также экономическим и измерением безопасности. Ценность ОБСЕ заключается именно в полноте концепции безопасности и сотрудничества.

Третий фактор — это беспристрастность. ОБСЕ пользуется широкой известностью благодаря своему опыту по урегулированию конфликтов на своем географическом пространстве. И благодаря также этому организация является ведущим участником в урегулировании конфликта на Кавказе. Как подчеркнул г-н Моратинос, ОБСЕ играет сейчас очень позитивную роль и в Косово и в этой связи заслуживает всяческой поддержки. ОБСЕ способна играть позитивную роль, которую она фактически и играет, именно в силу своей общепризнанной беспристрастности.

Еще один важнейший фактор касается способности ОБСЕ адаптироваться к происходящим в мире изменениям. Современные вызовы больше не являются вызовами времен «холодной войны», и ОБСЕ тоже должна быть способна к эволюции. Как уже было отмечено, одобренная в 2006 году по итогам встречи Совета министров в Брюсселе реформа позволила усовершенствовать функционирование ОБСЕ путем повышения уровня ее транспарентности и потенциала государств-членов по проведению оценки деятельности организации. Франция готова сотрудничать по конкретным проектам с целью активизации деятельности ОБСЕ по всем направлениям, в частности в военно-политической области.

По мнению Франции, оказание поддержки процессам демократизации и поощрение прав человека остаются важнейшими направлениями деятельности ОБСЕ. Они не только входят в число основных функций организации, но, прежде всего, способствуют обеспечению безопасности на самом европейском пространстве. И здесь мы приветствуем ту ключевую роль, которую играет в процессах наблюдения за проведением выборов в регионе ОБСЕ Бюро ОБСЕ по демократическим институтам и правам человека. Мы поощряем предпринимаемые всеми государствами-членами усилия по размещению на своей территории таких миссий в периоды проведения важных выборов.

Наконец, ОБСЕ должна также работать в тесной координации с другими международными и региональными организациями. В этой связи мы приветствуем проведение этой сессии Совета Безопасности, на которой демонстрируется жизнеспособность сотрудничества между Организацией Объединенных Наций и ОБСЕ, которому мы придаем огромное значение.

Несомненно, эффективность предпринимаемых на европейском континенте международным сообществом действий можно повысить только в результате еще более тесного сотрудничества между этими двумя организациями, в частности в таких областях, как предотвращение конфликтов, урегулирование кризисов, поощрение и защита прав человека и демократии, борьба с терроризмом. Это — ключевые элементы международного мира и безопасности, задача по поддержанию которых возложена на Совет Безопасности.

Теперь я возвращаюсь к своим функциям Председателя Совета Безопасности. Я предоставляю слово г-ну Мигелю Ангелу Моратиносу для ответа на высказанные замечания и заданные вопросы.

Г-н Моратинос Куйяубе (*говорит по-испански*): Прежде всего, я хотел бы поблагодарить за заявления присутствующих здесь министров — г-на Кубиша и г-на де Гухта, заместителя госсекретаря Италии г-на Кракси и членов Совета.

Я считаю, что на сегодняшнем обсуждении была подчеркнута важность усиления и поддержания традиции диалога и сотрудничества Организации по безопасности и сотрудничеству в Европе (ОБСЕ) с Организацией Объединенных Наций и ее Советом Безопасности. Полагаю, что такая региональная организация, как ОБСЕ, несет ответствен-

ность за оказание содействия усилиям Организации Объединенных Наций и сохранение ее ведущей роли в поддержании международного мира и безопасности. С этой целью нынешний неофициальный обмен мнениями в Совете Безопасности служит дополнением для всех наших усилий по обеспечению мира и стабильности в широком международном плане.

Я хотел бы ответить на ряд заданных мне вопросов, но прежде всего позвольте мне вновь подтвердить, что нынешнее председательство Испании в ОБСЕ, которое подходит к завершению, до предстоящей встречи Совета министров в Мадриде призвано решить две главные проблемы, связанные с безопасностью и сотрудничеством. Одна из них — это Косово. Я обратил внимание на прозвучавший в заявлениях некоторых делегаций призыв к надлежащему развертыванию и деятельности в Косово полевой миссии ОБСЕ. Мы сознаем ответственность, которая будет возложена на организацию в ходе усилий по урегулированию ситуации, каким бы ни был в будущем статус Косово, при том, что на местах будет развернут личный состав численностью 1000 человек. Мы знаем, что наша деятельность по достижению примирения и защите религиозных и культурных мест является принципиально важной. Поэтому мы полностью осознаем нашу ответственность и возьмем ее на себя во имя достижения в Косово позитивных результатов и обеспечения там нормальной ситуации.

Второй важнейший вопрос, также имеющий большое значение для безопасности и сотрудничества в Европе, касается Договора об обычных вооруженных силах в Европе (ДОВСЕ). В этой связи мы сделаем все возможное для обеспечения того, чтобы участники встречи Совета министров в Мадриде смогли достичь по крайней мере некоторых политических успехов и добиться укрепления взаимного доверия в области разоружения в Европе.

Эти два конкретных замечания я хотел бы высказать в связи с непосредственными задачами и проблемами, стоящими перед Испанией в ее качестве Председателя организации. Как я уже указал в своем вступительном слове, мы обеспечим сохранение темпов развития организации на всех направлениях ее деятельности — военно-политическом, экономико-экологическом и человеческом.

Теперь я коснусь некоторых из конкретных вопросов, поднятых в выступлениях членов Совета. Я никоим образом не намерен начинать обсуждение или более конкретно говорить о ситуации в Грузии и произошедших там в августе инцидентах. Но поскольку было сделано несколько заявлений, я укажу на обязательства и шаги ОБСЕ на этом направлении в период председательства Испании.

Сразу же после сообщений об инцидентах Председатель взял на себя инициативную роль и вступил в контакт со всеми сторонами. Это позволило провести нынешний диалог между Грузией и Россией для достижения того, что должно стать нашей общей целью: установления между двумя важными странами — Грузией и Российской Федерацией — взаимопонимания, добрососедских отношений и сотрудничества.

Как Председатель, я назначил своим личным представителем бывшего министра иностранных дел Хорватии г-на Жужула для достижения конкретной цели по восстановлению климата доверия и диалога.

Личный представитель г-н Жужул кратко проинформировал Постоянный совет ОБСЕ в Вене о результатах своей миссии. Он представил отчет, положения которого были обращены не в прошлое, а в будущее, направлены на создание атмосферы взаимного доверия и диалога в интересах достижения прогресса и, тем самым, обеспечения безопасности всех государств — членов ОБСЕ и сотрудничества между ними. В рамках Постоянного совета был предложен и подготовлен ряд мер, в частности меры по раннему предупреждению в целях предотвращения повторения подобных инцидентов в будущем и меры по повышению эффективности работы военных наблюдателей. Все эти шаги предпринимались с целью исключить возможность повторения таких инцидентов в будущем.

В этой связи я полагаю, что наиболее положительным моментом является установившийся конструктивный диалог между Российской Федерацией и Грузией. ОБСЕ поощряет такой конструктивный диалог и оказывает содействие в его проведении, и мы хотели бы, чтобы этот диалог в духе сотрудничества был продолжен. Председатель намерен, совместно со своим личным представителем, продолжить работу в интересах достижения этой цели, если стороны сочтут это целесообразным. Мы

по-прежнему остаемся в распоряжении всех сторон и всех государств — членов ОБСЕ.

Существует множество вариантов действий. Вне всякого сомнения, налицо заинтересованность в недопущении каких бы то ни было инцидентов. Хочу заверить представителей Франции и Российской Федерации в том, что Испания в качестве Председателя уже наладила взаимодействие с Грузией в интересах прояснения ситуации в отношении военнослужащих миротворческих сил в Южной Осетии, о которых шла речь. Мы поддерживаем связь с Грузией в целях получения этой информации. Я также хотел бы сообщить представителю Соединенных Штатов Америки, что одним из ключевых вопросов является усиление пограничного контроля, в отношении которого в ОБСЕ непременно должен быть достигнут общий консенсус. Однако это пока одна из тех идей, которые мы сейчас рассматриваем совместно со всеми государствами-членами.

Я хотел бы перейти сейчас к положению в Афганистане. Представитель Соединенных Штатов Америки затронул один крайне важный вопрос, на который я также обратил внимание в своем заявлении, это — Центральная Азия. В Центральной Азии, где исторически всегда существовало больше стратегических задач, решение которых требовалось для обеспечения безопасности в регионе, положение изменилось. Как полноправные члены ОБСЕ страны этого региона должны также нести свою долю ответственности, чтобы гарантировать безопасность.

Одним из первых результатов моего посещения Центральной Азии стало, прежде всего, личное осознание важности расширения участия и оказания помощи в деле совместного решения серьезных задач, которые стоят перед Афганистаном, но при этом также и осознание отсутствия на сегодняшний день такой вовлеченности. Я думаю, что в ходе предстоящего заседания Совета министров в Мадриде Испания в качестве Председателя сможет обеспечить углубление связей Афганистана с ОБСЕ и, что особенно важно, содействовать созданию условий для более активного участия стран Центральной Азии в решении вопросов безопасности и вопросов, связанных с экономическим сотрудничеством и созданием инфраструктуры.

Итак, предстоит проделать огромную работу по линии сотрудничества между ОБСЕ и Афганистаном, и мы будем прилагать для этого все усилия. Я убежден, что мы все можем выиграть от большей стабильности и более широкого сотрудничества, если нам удастся четко определить цели и приоритеты. Это необходимо делать на основе доверительного диалога, в духе сотрудничества и дружбы между всеми государствами — членами ОБСЕ, в духе, в котором мы ведем работу с того момента, как заняли пост Председателя в ОБСЕ.

Председатель (*говорит по-французски*): Я благодарю г-на Моратиноса Куйяубе за предоставленные им пояснения.

В моем списке больше нет ораторов. На этом Совет Безопасности завершает нынешний этап рассмотрения данного пункта своей повестки дня.

Заседание закрывается в 11 ч. 15 м.